



Publications 133

**Newspapers collection
management:
printed and digital
challenges**



**La gestión de
colecciones de
periódicos:
desafíos en impresos
y digitales**

Edited by / Editado por
Hartmut Walravens

K · G · Saur

CONTENTS

Hartmut Walravens Preface	IX
Ximena Cruzat Amunátegui Digital libraries and added value in Chile Bibliotecas digitales y valor agregado en Chile	1 13
Lorena Gutiérrez Schott La Hemeroteca Nacional Digital de Mexico	25
Elda Opazo Past, present and future of the Periodical Section Pasado, presente y futuro de la sección periódicos	29 35
Maria Esther Cascante Newspapers at National Library of Costa Rica: history and conservation Periódicos en la biblioteca nacional de Costa Rica: historia y conservación	41 43
Majlis Bremer-Laamanen The present past - the history of newspaper digitisation in Finland El pasado presente – la historia de la digitalización del periódico en Finlandia	45 51
Ed King Digital historical newspapers online: prospects and challenges Periódicos históricos digitalizados en línea: perspectivas y desafíos	59 79
Thaddeus Lipinski Google Digitisation Programme Programa de digitalización de Google	101 105
Sandra Burrows The evolution of the aboriginal presses in Canada La evolución de la prensa nativa en Canadá	109 121
Astrid Verheusen Scanning eight million pages of newspapers - Challenges for the Dutch Digital Databank for Newspapers Escaneo de ocho millones de páginas de periódicos - Desafíos del banco de datos digital Holandés para diarios	133 137
George Schlukbier Digitization of old newspapers: software developments to enable successful conversion Digitalización de periódicos antiguos: desarrollo de software para permitir una conversión exitosa	143 147

Hilda Pérez Sousa	
Cuban newspapers in XVIII and XIX centuries: conservation of unique existing issues	153
Periódicos cubanos de los siglos XVIII y XIX: conservación de ejemplares únicos en todo el país	165
Sandra M. Angulo Méndez	
Colombian newspapers of the 19th century : treasures and memory	179
Periódicos colombianos del siglo XIX: tesoros y memoria	193
Henry Snyder	
The California newspaper project: canvassing, cataloging, preservation, digitization	207
El proyecto de periódicos de California: examen, catalogización, conservación, digitalización	215
Else Delaunay	
Newspaper digitization in France: developments and strategies	223
La digitalización de periódicos en Francia: avances y estrategias	229
Dr. Francisco Ralón Afre	
The collections of the National Newspaper Library of Guatemala and efforts for their preservation and digitization	237
Las colecciones de la Hemeroteca Nacional de Guatemala y esfuerzos para su preservación y digitalización	241
Gabriella Morales Contrera	
Diarios peruanos, joyas hemerográficas	245
Frank Menchaca	
Los tres desafíos humanos a los proyectos de la digitalización de los periódicos	253
Hartmut Walravens	
Bibliographic control of newspaper collections	264
Control bibliográfico de colecciones de diarios	275
Else Delaunay	
Utility and use of newspaper bibliographies when working out and setting up of reproduction projects	281
Utilidad y uso de bibliografías de periódicos al trabajar en la creación de proyectos de reproducción	289
Constanza Mekis, Andrea Labra y Marta Suárez	
Newspapers in school libraries' learning resource centres	297
Los diarios en las bibliotecas escolares CRA	309
Linda Ronan	
Preservation and digitization of Latin American newspapers in the United States	321
Lola Rodríguez	
Hemeroteca Digital in the National Library of Spain	333
Hemeroteca Digital in la Biblioteca Nacional de España	341

Papers held at the IFLA conference «Libraries for the future: Progress, Development and Partnerships», 19-23 August 2007, Durban, South Africa:

Douwe Drijfhout

Alternative solutions for storing, archiving and preserving newspaper collections: the National Library of South Africa's recent experience 349

Soluciones alternativas para almacenamiento, archivo y preservación de las colecciones de periódicos: la reciente experiencia de la Biblioteca Nacional de Sudáfrica 353

Pamela Howard-Reguindin

Initiatives in Kenya for digitizing, indexing and preserving newspapers 357

Iniciativas de digitalización, indización y preservación de periódicos en Kenia 363

Margaret Nakiganda

Strategies for increased access to older newspapers: the experience of Makerere University Africana/Special Collection Section 371

Estrategias para aumentar el acceso a periódicos antiguos: la experiencia de la Universidad Africana Makerere/ Sección de Colección Especial 377

Dorothy C. Woodson

Ipsissima Verba: The future of newspaper preservation in an age of epidemic URLitis 385

Ipsissima Verba: el futuro de la preservación de los periódicos en una época de URLitis epidémica 391